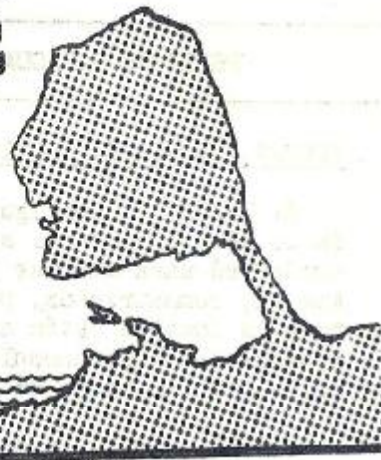


Paraguana Pelican



22 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FAICON

VOL. XII N° 15

QUE HAY DE NUEVO?

Una lectora nos llamó para decirnos que ya está cansada de moscas y matamoscas y que le gustaría ver para variar, otras noticias en el Pelicano.

Puede que no sea una noticia, pero la Co-Editora de el Pelicano se pone su sombrero punteagudo, se sube a su fiel escoba y levanta vuelo esta semana con destino desconocido - aterrizará en algun lugar entre aquí y el Polo Norte. Durante las siguientes semanas alguna otra persona estará escribiendo la parte en inglés y haciendo la traducción de las noticias en español.

Realmente, si le agrada recibir El Pelicano pero no le gusta su contenido, porqué no nos hace saber que tipo de noticias desearía leer? El Director, Juan D. Hernández hará lo posible por complacerle, aunque él, como todo ser humano, tiene sus limitaciones. El tambien tiene que ganarse el pan de cada día y no puede pasarse todas sus horas libres trabajando para la publicación de la comunidad. POR OTRA PARTE El Pelicano, como todos los periódicos, tiene sus limitaciones físicas y pecuniarias, sus normas establecida y sus tabú. El Director de El Pelicano (como el del New York Times) utiliza todas las informaciones y noticias que el cree deben publicarse y que se ajusten al número de páginas determinado.

EL PRESENTE DIRECTOR está tratando de dar a la Comunidad un Semanario de buena calidad, tiene excelentes cualidades, sin pretender ser perfecto. Uds. los lectores pueden ayudarle mucho a mejorar la publicación haciendo criticas constructivas (El sabe escuchar) y haciendole llegar alguna que otra noticia semanalmente. Es mas, una palabra de estímulo dicha ocasionalmente no le hará ningún daño. HASTA LUEGO, hazel dedmon

QUIERE AYUDARNOS?

Nuestra co-editora Hazel Dedmon sale de vacaciones la proxima semana, por lo que necesitamos una persona para ocupar su posición.

Necesitamos un co-editor que escriba dos páginas y haga la traducción de otras cuatro semanalmente y por espacio de seis semanas por algo mas de Bs 10.00 la página y la satisfacción de cooperar con el vehículo de información comunal.

Si está interesado puede llamar al Director a su casa ó a la oficina. JDH

WHAT'S NEWS?

A reader called us to tell us that she is sick of flies and flyswatters and that she would like to see some news in the Pelican for a change.

This may not be news, but the Associate Editor of the Pelican dons her pointed hat, mounts her trusty broomstick and takes off this week for parts unknown - she may land somewhere between here and the North Pole. During the next few weeks, someone else will be writing the "dangling modifies", "split infinitives" and "wrong antecedents" in English, and translating the Spanish news to English.

Seriously, if you do like to receive the Pelican, and you do not like its contents, why don't you turn in the kind of news you do like to read? The Editor-Director, Juan D. Hernandez, would like to please each of you, but he, like all human beings, has his limitations. He also has to earn his daily bread, and he cannot spend all his waking hours working on the community news sheet. ON THE OTHER HAND, the Pelican, like any newspaper, has its mechanical and pecuniary limitations, its established policies and its taboos. The Pelican Editor (like the New York Times) uses all community news and notices which he feels in his own mind are fit to print, and which can be fitted into the designated number of pages.

YOUR PRESENT EDITOR is honestly trying to give the community a Spanish-English weekly news organ of good quality, and he has excellent qualifications, but he does not pretend to be perfect. You readers can help him improve the paper by offering constructive criticism (He is a good listener) and by tossing a few crumbs of news his way each week. Even an occasional kind word will do him no harm. HASTA LUEGO, hazel dedmon

DO YOU WANT TO HELP US?

Our Associate Editor Hazel Dedmon leaves next week on vacation, and for that reason we need someone to fill her position.

We need an associate editor who will write two pages in English and will translate about four pages from Spanish to English each week for the space of six weeks. For pay one receives about ten bolivares per page and the satisfaction of cooperating with the community vehicle of information. If anyone is interested he or she may call the Editor at his home (Avenida El Centro No. 302, Tel. 570) or at his office. Tel. 415. JDH

PUEDEN QUE NO SEAN NOTICIAS, PERO

El Dr. Felix Rodriguez Cabrera ha regresado de su viaje de dos semanas a Nueva York, donde fué para algunas consultas médicas. Amigos, compatriotas, pacientes, vecinos y toda la familia están contentos de tenerlo nuevamente en su consultorio del Sagrada Familia y en su hogar en Judibana.

CLAUDIA ELLIS llegó el Domingo en la tarde desde los Estados Unidos donde pasó varias semanas recibiendo tratamiento médico. Se siente bastante bien, y está lista para reintegrarse a las actividades comunales, entre ellas, su trabajo de Secretaria en el Club de Damas.

PAULINE y JACK LEENDERTSE pasaron el fin de semana visitando a Edith y Tom Howe, padres de Pauline....JIM GILBERT celebró su cumpleaños hace varios días; prometimos a su señora no revelar la edad de Jim....HOYT y BOBBY JARVIS junto con LEE AUBREY y Sra. celebraron el resultado de la Serie Mundial de Base-Ball (Piratas, Si ...Yankis, No) y el triunfo de la Universidad de Texas sobre la Oklahoma en Football con una opípara cena en El Rancho....BARBARA BEHREND y los niños regresaron en un tanquero la pasada semana despues de su viaje de tres meses por Alemania. Angel se reunió con la familia utilizando la vía area, viajaron a Austria para pasar las vacaciones, y volando nuevamente regresó a su trabajo con Creole mientras la familia volvía en un tanquero vía Suecia.

MILTON y JENNIE BOPP, de Caripito, y sus tres niños fueron huéspedes de Walt y Gladys Pendracky la semana pasada cuando el Sr. Bopp efectuaba algunos trabajos en la Refinería. Milton y Walt crecieron juntos en el mismo lugar en U.S.A. (Missouri-Illinois) y asistieron a la famosa Escuela de Minas de Rolla, Missouri. Los visitantes viajaron a Caripito el Lunes.

Otro huésped en Judibana fué NELLY LUGO CURIEL de Caracas, quien visitó a su sobrino Hugo Ruadez y familia, volviendo a su hogar el día 15 de Octubre.

FRAN y MIREYA MARTINEZ, antiguos Judibanenses, vinieron desde La Salina y pasaron el fin de semana en casa del Dr. Edgar y Lili Paz González. Tambien se las arreglaron para visitar algunos viejos amigos incluyendo a la familia de Jim Ross y Tom Howe.

Miembros de la Estrella de Paraguana, Logia No. 151, dieron una cena la pasada semana en casa del Sr. Douglas Jones (Shell-Cardon) en honor del Sr. George Gordon y Sra. (Shell) quien sale el 22 de Octubre para Inglaterra. Once miembros de nuestra comunidad asistieron al homenaje.

THIS MAY NOT BE NEWS, BUT

Dr. Felix Rodriguez Cabrera has returned from his two-weeks sojourn in New York where he went for some medical consultations. Friends, Romans, countrymen, patients, neighbours and his family are happy to have him back in his office at the Sagrada Familia Hospital and at home in Judibana.

CLAUDIA ELLIS returned Sunday afternoon from the States where she spent several weeks receiving medical treatment. She is feeling fit again and ready to swing back in to her community activities, among them, her job as recording secretary of the Woman's Club.

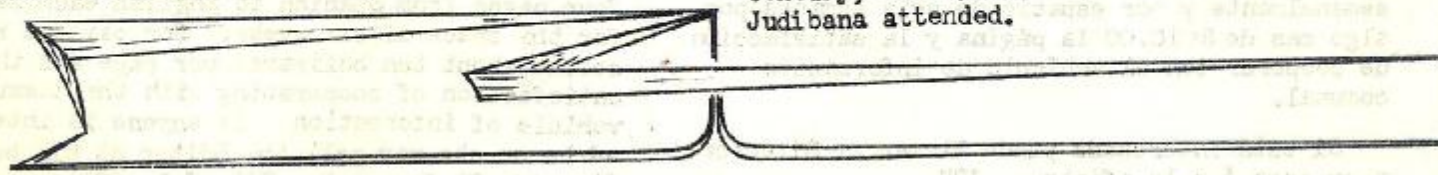
PAULINE AND JACK LEENDERTSE spent a recent weekend visiting Payline's parents, Edith and Tom Howe....JIM GILBERT celebrated a birthday several days ago, but we promised his wife we would not tell Jim's age....HOYT AND BOBBY JARVIS and the LEE AUBREYS celebrated with a dinner in El Rancho last week the winning of two stateside ball games, the PIRATES OVER THE YANKEES in baseball and the University of Texas over Oklahoma in football....BARBARA BEHREND and the children returned by tanker last week from a three-months visit in Germany. ANGEL flew over for a vacation with his family, and they drove to Austria for a holiday, then he flew back to his duties and responsibilities with Creole, and the rest of the family returned by tanker via Sweden.

MILTON AND JENNIE BOPP and their three children from Caripito were guests last week of Walt and Gladys Pendracky while Mr. Bopp was discharging some duties in the refinery. Milton and Walt grew up in the same area of the States (Missouri-Illinois) and attended the famous School of Mines in Rolla, Missouri. The guests returned to Caripito on Monday.

Another guest in Judibana for the holidays was NELLY LUGO CURIEL from Caracas who visited her nephew, Hugo Ruadez, and his family and returned home on the 15th.

Former Judibanites, FRAN AND MIREYA MARTINEZ drove over from La Salina and spent last week in the home of Dr. Edgar and Lili Paz Gonzalez. They also managed to meet a few old friends including the Jim Ross' and Tom Howes.

Members of the Estrella de Paraguana Lodge No. 151 gave a cocktail-supper party last week in the home of Mr. and Mrs. Douglas Jones (Shell-Cardon) honoring Mr. and Mrs. George Gordon (Shell) who leave October 22 for England. Mr. Gordon who is a Past Master of the Lodge has the same name as the famous Englist poet of the nineteenth century, Lod Byron. Eleven members from Judibana attended.



CLUB DE DAMAS DE AMUAY

El Club de Damas está organizando sus clases para el período 60-61. Durante la primera reunión de la temporada, los miembros hicieron sugerencias acerca de cuales clases ellas desearían asistir. Para las damas que no asistieron a la primera reunión y para los miembros del Club en perspectiva que deseen inscribirse en las clases, mas abajo damos la lista de las actividades propuestas.

Si Ud. desea inscribirse en una o mas clases, tome esta hoja, marque las clases en las cuales está interesada, escriba su nombre y número telefónico en el sitio indicado y dejela caer por la ranura del buzón de correos de la casa No. 1009 de la Calle Cumana (Casa de Ann Parker), o simplemente llame al Tel. 677. Mediante esta información podremos juzgar cuantas profesoras necesitaremos y cuantas clases tendremos.

Comenzaremos con las clases de Bridge la próxima semana.

RECUERDE QUE DEBE PAGAR LA CUOTA DEL CLUB PARA PODER ASISTIR A LAS CLASES. HAGA SUS PAGOS A LA TESORERA MARGUERITE CALIMAN O CUANDO SE INSCRIBA EN LOS CURSOS.

CURSOS A SER DICTADOS DURANTE EL PERIODO 60-61

Bridge - Principiantes (Comenzando el 25 de Octubre, 9:00 AM, Ave. Bolivar #320

Bridge - Intermedio (Comenzando el 25 de Octubre, 1:30 PM, Cfr. San Juan #814

- Bridge - Avanzado (Advanced Bridge)
- Golf
- Tennis
- Arreglos florales
- Costura
- Cocina
- Decoración de Tortas
- Arte

AMUAY WOMAN'S CLUB

The Woman's Club is organizing its classes for the 60-61 season. At the first meeting of this session, members made suggestions about the classes they wished to enter. For members not present at the first meeting, and for prospective members who wish to enter classes, here is a list of proposed classes.

If you would like to enter one or more of these classes, please save this sheet, check the one or more classes that interest you, put your name and telephone number in the space provided, and put the paper through the mail slot at Calle Cumana, No. 1009 (home of ANN PARKER), or call 677. With this information, we can judge the sizes of the classes in order that we can have adequate number of teachers.

We are starting two of the Bridge classes next week.

REMEMBER, YOUR DUES MUST BE PAID BEFORE YOU ARE ELIGIBLE TO ENTER CLASSES. YOU MAY PAY MARGUERITE CALIMAN, TREASURER, OR WHEN YOU ENTER A CLASS.

GET YOUR NOTES IN, OR CALL, AND LET'S GET STARTED RIGHT AWAY.

COURSES TO BE GIVEN DURING THE 60-61 PERIOD

Beginner Bridge (starts October 25, 9:00 AM, Ave. Bolivar No. 320

Intermediate Bridge (starts October 25, 1:30 PM, Circulo San Juan No. 814

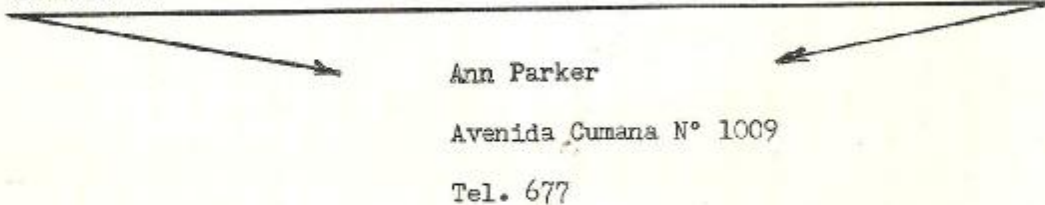
- Advanced Bridge
- Golf
- Tennis
- Flower Arrangement
- Sewing
- Cooking
- Cake Decorating
- Art

Nombre: _____
(Name)

Tel. _____

ENVIELO A:

SEND TO:



CLASES DE CATECISMO

Las clases de catecismo comenzaran el 24 de Octubre. La cuota de inscripción es de Bs 8.00 por niño y cubre el costo del Catecismo y el material de lectura semanal. Se seguirá el siguiente programa.

Grade Grado	Day - Hour Día - Hora	Teachers - Address Maestras - Dirección
First - Primero	Monday - Lunes 3:30 p.m.	Helen Lucek 1115 Ave. Barcelona
Second - Segundo 1st Communion Class	"	Marge Cesta & Dorothy Ricks 601 Ave. Zulia
Third - Tercer	"	Margaret Faherty 714 Ave. Lara
Fourth - Cuarto) Fifth - Quinto)	"	Marge Cesta & Dorothy Ricks 601 Ave. Zulia
Sixth - Sexto) Seventh - Septimo) Eighth - Octavo)	"	Mona Wolke 1321 Calle Valencia

Es responsabilidad de las madres el llevar y buscar a los niños en las direcciones señaladas para las clases.

PASANDO POR DEBAJO DE LA MESA?

Nos informaron que la Srta. Gisela Capecchi cumplió años el pasado Miércoles 19 de Octubre. Lo celebró y no nos invitó ó la fecha pasó por debajo de la mesa. Que te conserves alegre y jovial Gisela.

ME VOY, ME VOY, Y AL FIN SE FUE

Yéndose desde que llegó estaba Beatriz Feo, nuestra joven amiga, amiga de discusiones...Así, discutiendo y volando a Caracas todos los días siguientes pasó Beatriz un montón de días en Judibana hasta que por fin voló de veras...esperamos que para regresar...VEA, TRISTE quedó la Ave. El Centro, las noches de Bingo y Boliche en Adaro.

MICRO-NOTICIAS

El Kart Club Amuay comenzó la construcción de una pista de carreras cerca del estanque elevado de Judibana....La Proxima semana informaremos sobre el progreso del proyecto y trabajos del Nuevo Club Amuay, parece que no marcha, pero sí....Tendremos quien nos ayude con El Pelicano la próxima semana? Veremos!.

SE VENDE: Sillas de mimbre y hierro negro.
Restaurante Luigi - Plaza Bolivar, Judibana

CATECHISM CLASSES

Catechism Classes will start October 24th There is an enrollment fee of Bs 8.00 per child to cover cost of Catechisms and Weekly Readers. The following schedule will be observed.

Mothers are responsible to get the children to and from the houses of the teachers.

STOPPED COUNTING BIRTHDAYS ALREADY?

We have learned that Miss Gisela Capecchi celebrated a birthday last Wednesday, October 19, but she did not invite us to a party. Did the date just slip by unnoticed, or does she prefer to ignore birthdays? No matter, Many happy returns.

GOING, GOING, GONE!

Beatriz Feo, our young friend, friend in arguments, has been leaving every day ever since she arrived...Thus, after talking day after day for days on end about flying to Caracas, after so long a time, she finally did go...Now, we hope she will return... Avenida El Centro, nights of Bingo and Bowling in Adaro seem so dismal without her - Missed like a sore thumb.

NEWS FLASHES

The Amuay Kart Club started the construction of a race track near the elevated water tank north of Judibana....Next week we'll inform you about the progress of the New Amuay Club. It seems that it's not moving, but it is....Will we have someone to help us with the Pelican next week? We'll see!

FOR SALE: Porch chairs, wicker and black iron
Restaurant Luigi - Plaza Bolivar, Judibana



MAJADERIAS por Nico Firio

A MI REGRESO de vacaciones me encuentro conque Juan Hernández, con un entusiasmo admirable y unas ganas tremendas de hacer las cosas bien, le ha dado una voltereta al "Pelicano". Con mi proverbial vanidad hubo un momento en que llegué a creer que, durante mi ausencia, este simpático semanario de chis morreo familiar iba a resultar afectado sin mi columna de majaderías. Tonto de mi, y albricias para el buen Juan, quien tuvo la justificable osadía de decirme al regreso que ya no era tan imprescindible mi colaboración. Créanme ustedes que si no hubiera sido porque Carlos Lindorf también me lo dice, aporreo a Juan. Aquí en confianza, hoy más que nunca estoy interesado en hacer creer en casa, sobre todo a mis hijos, que mis opiniones en público se comentan y divierten a alguna gente. No tengo otro deporte....ME ENCUENTRO con una cara nueva en la oficina: José Amengual. Aún cuando pasea una humanidad de primer plano, el muchacho es callado, discreto, y no hace mucho ruido....NO SE COMO andará de chistes Raúl Sánchez Leal. Me permito informarle que el último refrán que se está escuchando en Caracas, dice: "Aquí, exprimiéndole el gajito a la naranja" (Esto se dice cantado en una cufia radial para anunciar cierta marca de refresco)....SI ES VERDAD que Fernando y Beatriz van a Bucaramanga, les recomiendo que visiten "Los Lagos del Cacique", que es algo así como un paseo campestre, y al "Everest", que es una fuente de soda muy bonita con vista a la ciudad....ESTABA ausente de Amuay cuando supe que el Dr. Pedro Velazco se puso malo de repente. Me contento grandemente de que se haya recuperado, y mi deseo, en el nombre de todos sus amigos, para que se ponga como un toro y se le ilumine nuevamente la cara con los colores de la risa y la buena salud....UN SALUDO para el Dr. Fernando Rangel, nuevo jefe del Grupo Médico. Los que lo conocieron en Cumarebo me dicen que es una buena persona. Probaremos, pidiéndole un día de estos el carro prestado.

RECIENTE CASADOS

Mil perdones por esperar tanto tiempo para mencionar el matrimonio de Alida Orozco Henríquez con Renato Urdaneta, celebrado en Coro el pasado 10 de Septiembre. Después de su viaje de bodas por Méjico, regresaron a Judibana y están residenciados en la Calle Valencia No. 1325. Reciban Alida y Renato nuestras felicitaciones tardías y BIENVENIDA A JUDIBANA ALIDA.

Nuestro cordial saludo a Renata, ex-novia de John Stanborough, (se casaron hace algunas semanas en Holanda). Renata y John volvieron de su viaje de Luna de Miel y se encuentran viviendo en la Avenida Táchira No. 529. Mil años de felicidad para ambos.

NONSENSE by Nico Firio

ON MY RETURN from vacation, I met up with Juan Hernandez, who with admirable enthusiasm and a tremendous desire to do things well, has made a new bird out of the Pelican. With my proverbial vanity, there was a moment when I had come to believe that during my absence, this "simpatico" weekly of unceremonious gossip was going to be sadly affected without my column of nonsense. So much for me, and good words for Juan who had the justifiable audacity to tell me on my return that my collaboration was not so indispensable. Believe, me, that if it were not for the fact that Carlos Lindorf tells me the same thing, I'd maul Juan. Now, confidentially, today more than ever, I am interested in making believe at home, especially to my children, that my opinions are commented on in public and divert some people. I have no other hobby....I SEE a new face in the office: Jose Amengual. Even when passing a personage of the staff personnel, the boy is silent, discreet and doesn't make much noise.. ..I DON'T KNOW how Raul Sanchez is fixed for jokes. I take the liberty of informing him that the latest "saw" being heard in Caracas says: "Now to squeeze a bit of the orange" (That's a singing commercial used as a radio plug for a certain brand of cold drink).... YES IT'S TRUE that Fernando and Beatriz Garcia Montes are going to Bucaramanga; we recommend that they visit "Los Lagos del Cacique" which is somewhat of a rustic drive, and the "Everest" a soda fountain with a beautiful view of the city....I WAS ABSENT from Amuay when I learned that Dr. Pedro Velazco was suddenly taken ill. I am immensely pleased that he is recuperating, and my wish, in the name of all his friends, is that he will soon be strong as an ox and that his face will be illumined with the flush of laughter and good health....A SALUTATION to Dr. Fernando Rangel, new head of the Medical Group. Those who knew him in Cumarebo tell me that he is a fine person. One of these days, we will try asking him for the loan of a car. (Translation - sort of).

JUST MARRIED

A thousand pardons for waiting so long to mention the wedding of Alida Orozco Henriquez and Renato Urdaneta that was solemnized in Coro way back on September 10. After their wedding trip to Mexico, they returned to Judibana and are established at Calle Valencia No. 1325 and are already listed in the Telephone Directory. To Alida and Renato BELATED CONGRATULATIONS, AND WELCOME TO JUDIBANA, ALIDA.

A Gracious welcome to John Stanborough's bride, Renata, who has been here about a week. Though we have been unable to find her, our source of information tells us that she was formerly a teacher in the Shell-Cardon school, that the couple was married in Holland several weeks ago and that they have their home established at Avenida Tachira, No. 529.

SE COMPRA: Mesa de planchar.
Circulo San Felipe No. 806, Tel. 720

WANTED TO BUY: Ironing board
Circulo San Felipe No. 806, Tel. 720

CLUB ADARO

La Junta Directiva del Club Adaro participa a todos los miembros que por inconvenientes de última hora no se pudo efectuar el pasado Jueves la función familiar como se había anunciado.

Por un acuerdo existente entre los distribuidores de películas así como para no perjudicar al Municipio que recibe un porcentaje de los boletos vendidos, la Gerencia del Auto Cine se vió obligada a modificar su oferta.

La nueva oferta es que todos los miembros del Club Adaro podrán comprar sus boletos, desde hoy mismo y para la función del día Jueves, en las oficinas del Club a un precio reducido de Bs 2.00 por persona, pudiendo cada miembro comprar el número de boletos que desee.

DOMINGOS MUSICALES

Como anunciamos el Sábado pasado, mañana Domingo 23 de Octubre comenzarán los Domingos musicales en el Club Adaro. Un Conjunto Musical amenizará la tarde Adarense comenzando a las 12 M. hasta las 3:00 P.M.

Venga al Club y diviertase de lo lindo.

CLUB DE GOLF AMUAY - Damas Auxiliares

El día 26 de Octubre, ocho damas pertenecientes al Club viajarán a Maracaibo a fin de participar en el Torneo Abierto de Golf durante los días 27 y 28. Claudia Ross, Win Bishop, Sue Amos, Evelyn Johnston, Joe Johnson, Waunita Demmon y Peggy Hammond serán las jugadoras, Neva Patterson ira como Mascota.

Juego del Jueves 13 de Octubre - Resultados:

	Golpes Brutos:	Claudia Ross	- 43	Low Gross
1°	"	Netos:	Ruth Jackson	- 35 1st Low Net
2°	"	"	Bobby Jarvis	- 37 2nd " "
3°	"	"	Marie Gabriel	- 40 3rd " "

CLUB ADARO - LIGA MASCULINA DE BOLICHE

Octubre 13, 1960

<u>EQUIPO N° 1</u>		<u>EQUIPO N° 2</u>	
Miller (Cap)	184	Hatcher (Cap)	156
Burgess	169	Dietz	170
Hart	176	Elsen	166
Wallen	161	Sferra	154
Bodden	167	Hernandez	136
Foreman	155	Perez	146
<u>EQUIPO N° 5</u>		<u>EQUIPO N° 6</u>	
Rincon	195	Kunkel (Cap)	161
Leiva	159	Sams	117
Vasquez	165	Espinel	148
Lawrence	152	Ruadez	143
Durett	170	Ramirez	121
		Rivas	131

Promedio individual mas alto
 Juego individual mas Alto
 Serie Individual mas Alta

<u>Scratch</u>	
Rincon	195
Miller	242
Rincon	600

ADARO CLUB

The Directiva of the Adaro Club informs all its members that because of obstacles encountered at the last moment, the Club was unable to put the family-plan at the Auto Cine into effect last Thursday as had been previously announced.

Due to an agreement existing among the film distributors, and so as not to hurt the Municipality which received a percentage of the tickets sold, the Management of the Auto Cine was obliged to modify its offer to the Club.

The new offer provides that beginning today, Friday, members of the Adaro Club may buy in the Club's offices tickets for the Thursday movies at the reduced price of Bs 2.00 per person, each member buying as many tickets as he wants.

MUSICAL SUNDAYS

As announced last Saturday, tomorrow, Sunday October 23, the Musical Sundays will begin in the Adaro Club. A "criollo" combo will play for your pleasure from 12 Noon to 3:00 P.M.

Come to the Club and enjoy an Adaro afternoon made pleasant with music.

LADIES' AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

Eight lady golfers from Judibana will travel to Maracaibo on October 26 to play in the Maracaibo Open Golf Tournament on the 27th and 28th. Claudia Ross, Win Bishop, Sue Amos, Marie Gabriel, Evelyn Johnston, Joe Johnson, Waunita Demmon and Peggy Hammond are the players, and Neva Patterson is going along as Mascot.

Play Thursday October 13th - Results:

CLUB ADARO - MEN'S FALL BOWLING LEAGUE

October 13, 1960

<u>EQUIPO N° 3</u>		<u>EQUIPO N° 4</u>	
Brown (Cap)	166	Rodriguez (Cap)	187
Kelleway	164	Algernon	159
Marvel	144	Pflug	171
Vielma	145	A. Paz	128
Jackson	135	E. Paz	168
Ellis	145	De Armas	118
Menk	128	White	120
<u>POSICION DE EQUIPOS</u>			
1°	Equipo No. 1	4°	Equipo No. 3
2°	" No. 6	5°	" No. 2
3°	" No. 4	6°	" No. 5

<u>Scratch</u>		<u>Handicap</u>	
Rincon	195	None	
Miller	242	Miller	253
Rincon	600	Miller	643

TEATRO JUDIBANA

PROGRAMA PARAGUANENSE

Sab. 22 Sat.	- 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie 3a Etapa	A
	7:30 & 9:30 p.m.	LA TUMBA INDIA "Il Sepolero Indiano"	Debra Paget	A
Dom. 23 Sun.	- 3:00 p.m.	NOCHE TRAGICA "Night Passage"	James Stewart Audie Murphy	A
	5:00 p.m.	EL DIABLO DESAPARECE	Fernando Casanova	A
	7:30 & 9:30 p.m.	RONDA DE PASIONES "The Bamble Bush"	Richard Burton Barbara Rush	B
Lun. 24 Mon.	-	VERANO DE AMOR "A Summer Place"	Richard Egan Sandra Dee	B
	7:30 & 9:30 p.m.			
Mar. 25 Tue.	-	PROBLEMAS DE ALCOBA "Pillow Talk"	Rock Hudson Doris Day	B
	7:30 & 9:30 p.m.			
Mie. 26 Wed.	-	SUBE Y BAJA	Cantinflas Teresa Velazquez	A
	7:30 & 9:30 p.m.			
Jue. 27 Thur.	-	39 ESCALONES "The 39 Steps"	Kenneth More Taina Elg	A
	7:30 & 9:30 p.m.			
Vie. 28 Fri.	-	EL GRAN CIRCO "The Big Circus"	Victor Mature Rhonda Fleming	A
	7:30 & 9:30 p.m.			
Sab. 29 Sat.	- 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO	Serie 4a parte	A
	7:30 & 9:30 p.m.	EL TERCER HOMBRE EN LA MONTAÑA "Third Man on the Mountain"	Michael Rennie	A

AUTOCINE

Sab. 22 Sat.	- 8:00 p.m.	BOLERO INMORTAL	Ramon Gay Elvira Quintana	
	10:00 p.m.	VENDEDORAS DE ILUSIONES "Marchandees D'Ilusions"	Giselle Pascal Phillippe Lemaire	
Dom. 23 Sun.	- 6:45 p.m.	EL PEQUEÑO RUISEÑOR "Joselito"	Mariano Azaña Lina Canalejas	
	8:00 p.m.	UNA VIDA SIN RUMBO "Cry Tough"	John Saxon Linda Cristal	
Lun. 24 Mon.	- 7:15 p.m.	COMANCHE "Comanche"	Dana Andrews Kent Smith	A
	Cine continuado			
Mar. 25 Tue.	- 7:15 p.m.	CASTA DE MALDITOS "The Killing"	Sterling Hayden Coleen Gray	A
	Cine continuado			
Mie. 26 Wed.	- 7:15 p.m.	SANTA JUANA "Saint Joan"	Richard Widmark Jean Seberg	A
	Cine continuado			
Jue. 27 Thu.	- 7:15 p.m.	CORAZON PROFANO "Valerie"	Sterling Hayden Anita Ekberg	A
	Cine continuado			
Vie. 28 Fri.	- 6:30 p.m.	AVENTURAS DE BILL CODY "Cody of the Pony Express"	Jack O'Mahoney Dickie Moore	A
	8:15 & 10:15 p.m.	EL LADRON DE BAGDAD "The Thief of Bagdad"	Sabu June Duprez	A
Sab. 29 Sat.	- 8:00 p.m.	LA CUCARACHA	Maria Felix Pedro Armendariz	B
	10:00 p.m.	EL INFIERNO DEL FUEGO "Macao"	Erich Von Stroheim Sessue Hayakawa	B
Dom. 30 Sun.	- 6:30 p.m.	EL LADRON DE BAGDAD "The Thief of Bagdad"	Sabu June Duprez	A
	8:15 p.m.	FELIZ ANIVERSARIO "Happy Anniversary"	David Niven Mitzi Gaynor	A

SHELL

Vie. 21 Fri.	- 7:00 p.m.	GUERRILLEROS DEL TERROR	George Montgomery	A
Sab. 22 Sat.) Dom. 23 Sun.)	- 8:00 p.m.	GENERACION DE REBELDES "The Beat Generation"	Mamie Van Doren	A
Lun. 24 Mon.	- 8:00 p.m.	AMORES DE VERANO	Fascale Petit Michel Auclair	B
Mar. 25 Tue.	- 8:00 p.m.	ESTAMPIDA	Luis Aguilar Christiane Martel	B
Mie. 26 Wed.	- 8:00 p.m.	LA TERCERA VOZ "The 3rd Voice"	Edmond O'Brien Julie London	B
Vie. 27 Fri.	- 7:00 p.m.	FRONTERA SINIESTRA "Frontier Scout"	Tony Martin Peggie Castle	A
Sab. 28 Sat.) Dom. 29 Sun.)	- 8:00 p.m.	JARDIN DEL MAL "Garden of Evil"	Gary Cooper Susan Hayward	B

SALUDOS AMIGOS

Es para mí un placer el anunciar a todos mis amigos que he comenzado un nuevo servicio aquí en Nueva York, que sé que les beneficiará y será de lo mas conveniente y económico. Estoy en condiciones de recibirles en el Aero puerto con un auto último modelo listo para rodar donde quiera. También puedo hacer reservaciones en los Hoteles y Moteles de Nueva York. Para información adicional, pongase en contacto con James Ross, Grupo de Movimiento de Petroleo.

E. J. Ruiz Jr.

CAMBIO DE DIRECCION

A: Mis amigos
De: Albert E. Mitchell y Fannie H. Mitchell
Desde el 5 de Octubre de 1960, nuestra NUEVA y Permanente dirección es:
702 Elmwood, Baytown, Texas

BAR RESTAURANTE IBERIA - PUERTA SHELL

El Bar Iberia le ofrece sus nuevas especialidades en comida española. Pruebe todos los sábados la famosa empanada gallega. Nuestro salón ha sido ampliado.

HELLO FOLKS

I take great pleasure in announcing to all my friends that I have started a new service here in New York that I know will benefit you and will be most convenient and economical. I am in a position to greet you at the airport with a late model car ready for you to drive anywhere. New York Hotel or Motel reservations made on request. For full information contact James Ross, Oil Movement Group.

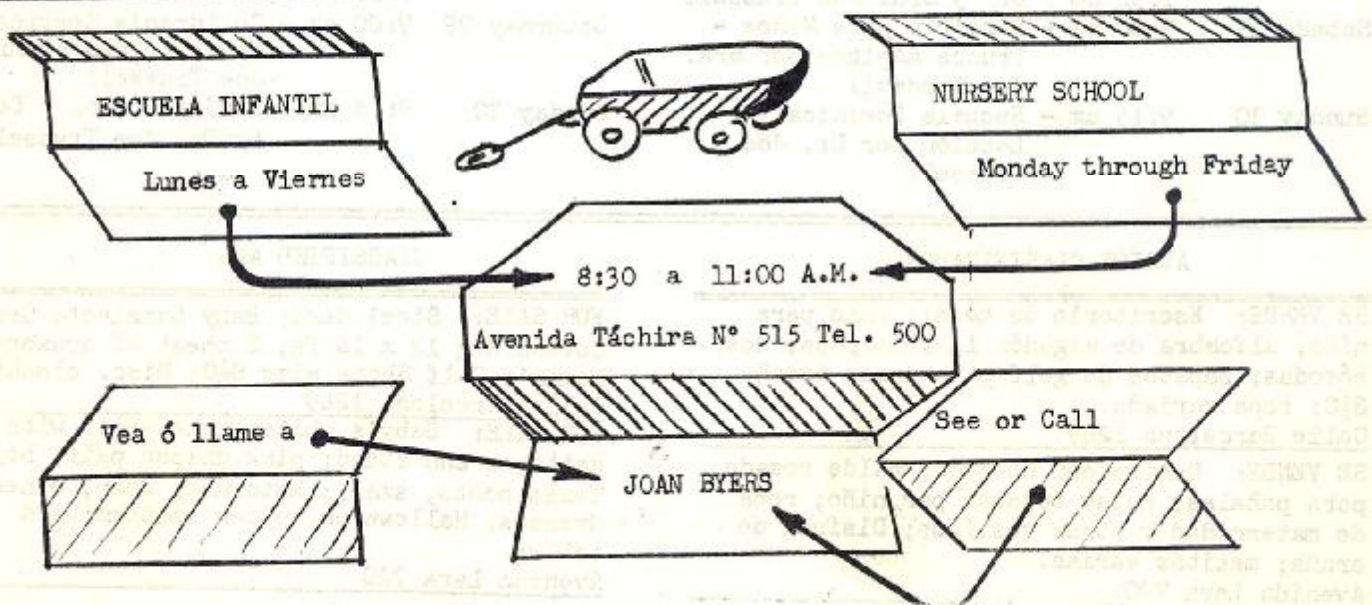
E. L. Ruiz Jr.

CHANGE OF ADDRESS

To: My friends
From: Albert E. Mitchell and Fannie H. Effective October 5, 1960 our NEW Permanent address is:
702 Elmwood, Baytown, Texas

IBERIA BAR RESTAURANT - SHELL GATE

The Iberia now offers its Spanish food specialties. Every Saturday try our famous "empanada gallega". (A Galician dish). Our salon has been enlarged.



EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor

Juan D. Hernández - Ingeniería General Tel. 415
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Charge

Co-Editor

Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 - Tel. 637

Associate Editor

21 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 15

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Bendición)
Confesiones: Sábados y días de precepto y primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 7, 8, 10 am & 5:30 pm (Benediction)
Confessions: Saturdays & Eves of Holy Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Iglesia de Las Piedras

Domingo 9 a.m. Sunday

Domingo 7:30 a.m. Sunday

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 6, 7, 8, 9 a.m. & 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical
10:30 am - Servicio Religioso
5:00 pm - Grupo Juvenil
Miercoles
Jueves 7:45 pm - Ensayo del Coro (Adultos)
Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Sunday School
10:30 am - Worship Service
5:00 pm - Youth Fellowship
Wednesday
Thursday 7:45 pm - Adult Choir Rehearsal
Friday 3:30 pm - Junior Choir Rehearsal

Un Retén para niños, atendido por el Circulo de Damas, funciona los Domingos durante los Servicios Religiosos.

A Nursery is maintained for small children by the Ladies' Circle during the Sunday Worship Services

BAPTISTA

BAPTIST

Domingo 23 9:15 am - Escuela Dominical - 1102 Calle Maturin
Jueves 7:30 pm) Servicios Religioso
Viernes 7:30 pm) 818 Circulo San Juan
Sabado 7:30 pm) Dr. Charles McCoullough
Domingo 30 10:30 am) musica especial por
7:30 pm) Dr. y Sra. Joe Trussell
Sabado 29 9:00 am - Servicio para Niños - Trucos mágicos por Sra. Joe Trussell
Sunday 30 9:15 am - Escuela Dominical - Lección por Dr. Joe Trussell

Sunday 23 9:15 am - Sunday School - 1102 Maturin
Thursday 7:30 pm) Worship Services
Friday 7:30 pm) 818 Circulo San Juan
Saturday 7:30 pm) Dr. Chas. McCoullough
Sunday 30 10:30 am) special music by Dr.
7:30 pm) & Mrs. Joe Trussell
Saturday 29 9:00 am - Children's Service - Magic tricks by Mrs. Joe Trussell
Sunday 30 9:15 am - Sunday School - Lesson by Dr. Joe Trussell

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Escritorio de metal; baño para niño; alfombra de algodón 12 x 14 pies; dos cómodas; zapatos de golf para damas tamaño 8½C; ropa variada.
Calle Barcelona 1249

FOR SALE: Steel desk; Baby bassinet; Green Cotton Rug 12 x 14 ft; 2 chest of drawers; Woman's Golf Shoes size 8½C; Misc. clothing.
Calle Barcelona 1249

SE VENDE: Cunita con colchón; balde rosado para pañales; Botas tejadas par niño; ropa de maternidad y otros vestidos; Disfraz de araña; mesitas varias.
Avenida Lara 720

FOR SALE: Baby's white basket-crib with mattress and stand; pink diaper pail; boy's Texas boots, small; Maternity wear; other dresses; Hallowe'en spider costume; odd tables.
Avenida Lara 720